



Antes de utilizar el equipo, lea este manual completamente y guárdelo para futuras consultas.

Es necesario leer las secciones "Montar la unidad principal" y "Preparar su PC" de la Edición de la guía de preparación antes de usar el producto.

### ¿Qué puede hacer con esta unidad?



#### Grabar la ruta del trayecto

Mientras se graba el trayecto, también se registra información posicional de GPS. La información posicional registrada (ruta) se puede guardar como su propio recorrido superponiéndolo en un mapa de Google en el sitio Web "CATEYE Atlas™".

#### Grabar una imagen y vídeo que contenga información posicional

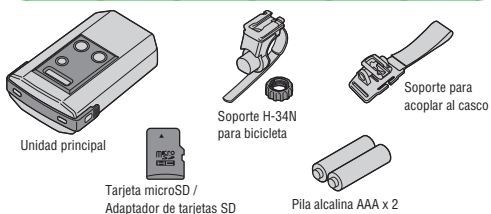
Puede mirar una fotografía y/o un vídeo mientras comprueba el lugar en el que se grabó en la ruta en "CATEYE Atlas™".



#### Descargar y organizar datos de trayectos

Puede descargar los datos del trayecto de una tarjeta microSD a su PC y cargarlos al sitio Web "CATEYE Atlas™". También puede organizar los datos o administrar las fotografías y los vídeos descargados como un archivo.

### Contenido del paquete



### PRECAUCIÓN

- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por la pérdida de datos grabados debido a un mal funcionamiento o defecto de este producto, sus accesorios o medios grabables.
- Preste especial atención a la situación del entorno cuando utilice la unidad principal.
- Cuando utilice esta unidad con su bicicleta, monte firmemente aquélla en ésta con el soporte y compruebe que no está alojada antes de utilizarla.
- No deje la unidad principal expuesta a la luz solar directa durante un prolongado periodo de tiempo.
- No desmonte la unidad principal.
- No deje caer la unidad principal, ya que podría resultar dañada.
- No exponga el objetivo de la cámara a la luz directa del sol durante un prolongado periodo de tiempo.
- Deshágase de las pilas usadas según las normativas locales.
- No utilice esta unidad bajo la lluvia aunque sea impermeable.
- Quite las pilas y almacénelas si no va a utilizar la unidad durante un prolongado periodo de tiempo.
- Cuando la utilice, tenga en cuenta las normas morales generales.

### Grabar con la cámara

- Recuerde que fotografiar y publicar la apariencia de una persona puede infringir sus derechos de imagen, etc.
- No utilice esta unidad para grabar libros del mercado ni ninguna información literaria que no permita ser fotografiada y que no vaya en contra del orden público o de la moralidad.

### Tarjeta microSD

- No toque los terminales cuando manipule una tarjeta microSD.
- Para insertar la tarjeta en la unidad principal, compruebe la orientación de inserción correcta y presiónela hasta que escuche un clic.

### GPS

GPS (Global Positioning System, es decir, Sistema de Posicionamiento Global) es un sistema que permite identificar la posición actual en la Tierra recibiendo información posicional de alta precisión enviada desde un satélite. El sistema GPS no puede grabar correctamente la posición actual en las siguientes ubicaciones y entornos debido a la adquisición insuficiente de los datos.

- Un túnel, el metro, entre edificios muy altos, debajo de un paso elevado, etc.
- En condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, etc.)
- Cerca de líneas de alta tensión o estaciones de retransmisión de telefonía móvil.
- Cuando la antena de la unidad principal no está orientada hacia el cielo.

La posición y la distancia actuales pueden diferir ligeramente de los valores reales, ya que solamente se miden por GPS.

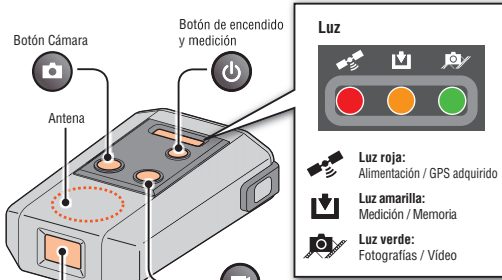
Cuando utilice esta unidad con su bicicleta, combínela con el sensor de velocidad analógico CATEYE (suministrado con CC-RD300W, etc.) para mejorar la precisión de la distancia del recorrido, ya que las señales del sensor corrigen los valores de media.

\* En este caso, es necesario establecer la circunferencia de la llanta con CATEYE Atlas™.

\* Este manual se ha preparado asumiendo que el usuario tiene conocimientos básicos suficientes, incluso sobre el uso y la terminología de equipos informáticos (Windows/Mac).

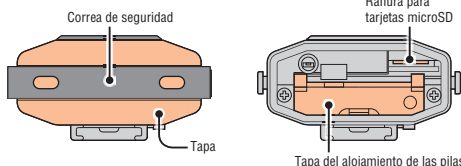
## Edición de utilización

### Nombres de los elementos



**Es necesario grabar un trayecto para cargar datos en CATEYE Atlas™.**

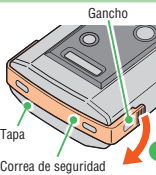
### Parte posterior



### Insertar una tarjeta microSD y las pilas

#### Quitar e instalar la tapa

- Apriete el extremo derecho de la correa de seguridad con sus dedos para quitarla del gancho de la unidad principal. La tapa se quitará junto con la correa de seguridad.

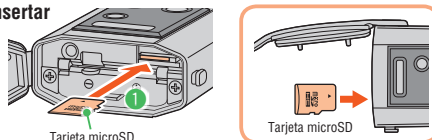


**Si la unidad se moja, quite toda la humedad antes de abrir la tapa.**

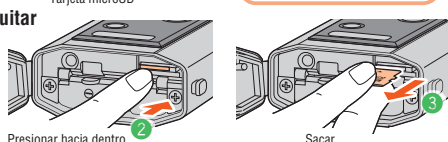
- Asegúrese de ajustar la tapa firmemente en la unidad e instale la correa de seguridad después de quitar o insertar una tarjeta microSD o de cambiar las pilas.

#### Quitar e insertar una tarjeta microSD

##### Insertar



##### Quitar



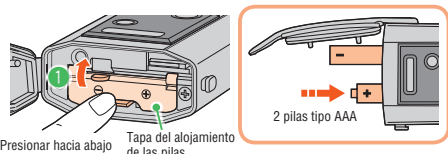
- Si la luz amarilla parpadea lentamente, la capacidad restante de la tarjeta microSD es de, aproximadamente, un 200MB.
- Cuando la capacidad de la tarjeta microSD este casi llena, todas las luces se encenderán. En este estado, no se podrá grabar más.

- Inserte una tarjeta microSD (con la superficie de su etiqueta hacia arriba) firmemente hasta el final hasta que escuche un clic.
- Para quitar la tarjeta microSD, presiónela hasta que escuche un clic.
- Agarre la sección que sobresale con sus dedos para sacar la tarjeta.

#### Cambiar las pilas

Autonomía de las pilas (valor de referencia a una temperatura de 20 °C)	Sin fotografías	Fotografías automáticas (1 minuto)	Tiempo de grabación de vídeo
	aproximadamente 6,5 horas	aproximadamente 6 horas	aproximadamente 2,5 horas

\* Si la luz roja parpadea lentamente, las pilas tienen poca capacidad. (Con pilas alcalinas la indicación aparece antes).



- Abra la tapa del alojamiento de las pilas presionando al mismo tiempo la palanca e instale las pilas con la orientación correcta.

**Asegúrese de instalar las pilas con la orientación correcta.**

- Vuelva a colocar la tapa de la carcasa de las pilas, ajuste dicha tapa firmemente a la unidad e instale la correa de seguridad.

## Usar el producto

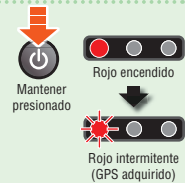
### Grabar el trayecto

Esta unidad graba todo el trayecto como un solo trayecto desde que se enciende hasta que se apaga. Apague la unidad durante la grabación para guardar dicha grabación como un trayecto independiente.

\* Si las pilas se cambian durante la grabación, el trayecto se dividirá en dos registros.

#### 1 Encender la unidad.

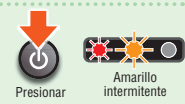
Presione sin soltar el botón [Power] hasta que la luz roja se ilumine. Una vez adquirida la señal GPS, la luz parpadeará.



\* En función de las condiciones de recepción, la señal GPS puede tardar varios minutos en adquirirse.

#### 2 Comenzar a grabar el trayecto.

Presione el botón [Power] para iniciar la grabación. La luz amarilla parpadea durante la grabación.



\* Si utiliza un sensor de velocidad analógico, la luz amarilla pasará a parpadear dos veces para indicar que la unidad está recibiendo una señal del sensor.

#### 3 Hacer fotografías y grabar vídeos.

Realice la grabación conforme al siguiente procedimiento.

\* Puede capturar imágenes siempre que la unidad principal esté encendida, independientemente de si el trayecto se está grabando o no.

##### Hacer fotografías

Presione el botón [Photo].

La luz verde se ilumina cada vez que se hace una fotografía.



\* Esta operación se permite incluso durante el proceso de fotografía automática.

##### Hacer fotografías automáticamente

Presione sin soltar el botón [Photo] para iniciar o detener el proceso de fotografía automática según el intervalo especificado.

Durante el proceso de captura automática de fotografías, la luz verde se ilumina, y parpadea al tiempo que se emite un sonido cuando se hace la fotografía. \* El intervalo de fotografía se establece desde INOU Sync™ (el valor predeterminado es de 1 minuto). Para obtener detalles, consulte [Setting] (Configuraciones varias) en INOU Sync™.



##### Grabar un vídeo

Presione el botón [Video] para iniciar o detener el proceso de grabación de vídeo. Durante el proceso de grabación de vídeo, la luz verde parpadea y se emite un sonido por minuto.



**Si el proceso de grabación de vídeo se inicia durante el proceso de grabación automática, este último proceso se detiene momentáneamente.**

#### 4 Detener la grabación de un trayecto.

Presione el botón [Power]. La luz amarilla se apaga.



#### 5 Apagar la unidad.

Presione sin soltar el botón [Power] hasta que la luz roja se apague.



### Cargar un trayecto grabado

Los trayectos grabados con INOU se guardan en su PS y se cargan a un servidor Web junto con los datos de fotografía y vídeo utilizando el software de aplicación dedicado "INOUE Atlas™". En el sitio Web "CATEYE Atlas™" puede comprobar una ruta o abrir un trayecto.

- Quite la tarjeta microSD de la unidad principal e insértela en su PC (Quitar e insertar una tarjeta microSD).

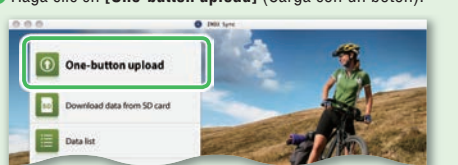
\* Utilice un adaptador de tarjetas SD para insertar una tarjeta microSD en su PC.

\* Si su PC no tiene una ranura para tarjetas SD, necesitará un lector de tarjetas SD.

#### 2 Inicie INOU Sync™.

Haga doble clic en [INOUE Sync] en el escritorio o acceso directo para iniciar INOU Sync™.

#### 3 Haga clic en [One-button upload] (Carga con un botón).



\* Los datos se guardarán en su PC y, a continuación, se cargarán en el sitio Web "CATEYE Atlas™" automáticamente.

\* En función del tamaño de los datos y de las condiciones de la línea, el tiempo de carga puede tardar varios minutos.

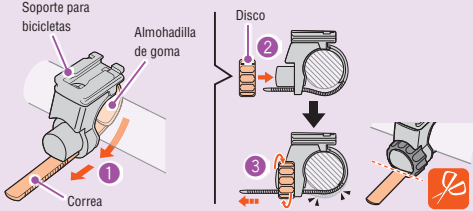
### Cargar datos después de organizar

Con INOU Sync™, puede organizar las fotografías y los vídeos guardados en su PC y, a continuación, cargarlos a CATEYE Atlas™. En ese caso, haga clic en [Download data from SD card] (Descargar datos de la tarjeta SD) para cargar los datos en su PC. A continuación, seleccione la fotografías y vídeos que dese en [Data List] (Lista de datos) > [Detail] (Detalles) y haga clic [Upload] (Cargar).

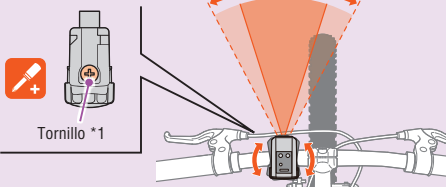
# Edición de la guía de preparación

## Montar la unidad principal

### Cuando se utilice el soporte para bicicletas



- Dé vueltas a la correa del soporte alrededor del manillar e insértela por la apertura.
- Atornille el disco en el soporte para fijarlo temporalmente.
- Monte la unidad principal en el soporte (● 5 Montar la unidad principal en el soporte) y ajuste el ángulo de disparo.



Afloje el disco del soporte para ajustar el ángulo de disparo. Después de realizar el ajuste, apriete firmemente el disco.

**Para conseguir un buen disparo, es recomendable realizar los ajustes de forma que la unidad principal se encuentre en posición horizontal.**

\* El soporte se puede ajustar de 10 en 10 grados en ambas direcciones horizontales.

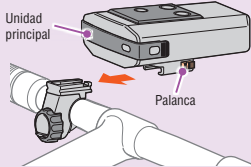
\* Compruebe el disco y atornillelo al soporte periódicamente. Utilice ambos sin ningún tipo de holgura.

- Apriete de forma segura el disco a mano y recorte el sobrante de la cinta del soporte.

- Asegúrese de apretar el disco a mano. Si lo aprieta demasiado con una herramienta, la rosca del tornillo podría saltarse.
- Alise el borde cortante de la correa del soporte para evitar lesiones personales.

- Monte la unidad principal en el soporte.

**Monte la unidad principal firmemente hasta que escuche un clic.**

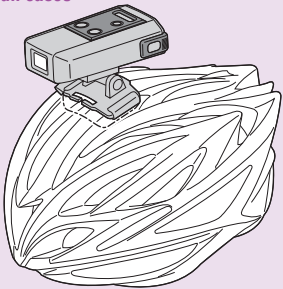


\* Para quitar la unidad principal, tire de ella hacia delante mientras presiona la palanca.

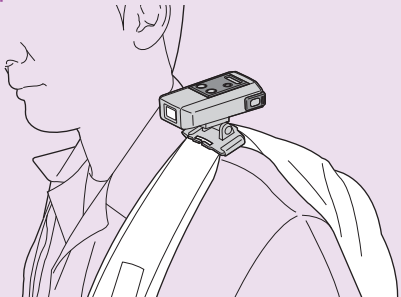
### Cuando utilice el soporte para cascos

La unidad principal se puede acoplar en distintas ubicaciones utilizando el soporte para cascos tal y como se muestra en las figuras siguientes.

#### Acoplar en un casco



#### Acoplar en la mochila



- Asegúrese de acoplar el soporte de forma que la unidad principal esté orientada hacia el cielo.
- Para conseguir un buen disparo, ajuste el soporte de forma que la unidad principal se encuentre en posición horizontal.



## Preparar su PC

### Regístrate como miembro en CATEYE Atlas™



- Acceda a CATEYE Atlas™.  
Acceda al sitio Web "CATEYE Atlas™" desde su explorador (<https://www.cateyeeatlas.com>).
- Haga clic en [Create account] (Registro de nueva suscripción). Siga el procedimiento de registro de suscripción indicado en la pantalla. Una vez registrado, CATEYE Atlas™ le enviará un correo electrónico. \* El registro de la suscripción es gratuito.

- Escriba su identificador (dirección de correo electrónico) y contraseña y, a continuación, haga clic en [Login her] (Iniciar sesión). Escriba correctamente el identificador (dirección de correo electrónico) y la contraseña registrados para iniciar sesión. Después de iniciar sesión, escriba su información de usuario. Ahora, su registro de suscripción se ha completado. \* Anote su identificador y contraseña y téngalos a mano.

- Haga clic en [Create YouTube account] (Cuenta de YouTube). Adquiera una cuenta de YouTube conforme al procedimiento indicado en la pantalla. \* Se necesita una cuenta de YouTube para cargar vídeos. Adquiera una cuenta ahora si todavía no tiene una. A continuación, instale INOU Sync™.

### Instalar INOU Sync™



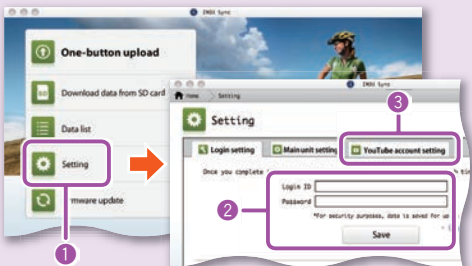
- Haga clic en [Download] (Descargar INOU Sync™). Descargue el archivo conforme al procedimiento indicado en la pantalla.
- Haga doble clic en el archivo ejecutable descargado.

**Se necesitan derechos administrativos para ejecutar el programa en Windows Vista / 7.**

Para Windows [InouSyncInstaller.zip] > [InouSync.exe]  
Para Mac [Instalar INOU Sync.dmg] > [Instalar INOU Sync.app]

Realice la instalación conforme al procedimiento indicado en la pantalla. Una vez completada la instalación, INOU Sync™ se iniciará.

### Configurar INOU Sync™



- Haga clic en [Setting] (Configuración varia).
- Escriba su identificador (dirección de correo electrónico) y contraseña en la ficha [Login setting] (Configuración de inicio de sesión) y, a continuación, haga clic en [Save] (Guardar). Escriba correctamente su identificador y contraseña para CATEYE Atlas™.
- Entre en su cuenta de YouTube en la ficha [YouTube account setting] (Configuración de la cuenta de YouTube) y haga clic en [Save] (Guardar). Ahora, la preparación de su PC se habrá completado.

#### ¿Qué puede hacer con INOU Sync™?

- Cargar en CATEYE Atlas™ con un solo botón.
- Descargar datos de recorridos (desde una tarjeta microSD a su PC).
- Editar las fotografías y los vídeos guardados.
- Especificar un recorrido y cargarlo.
- Mostrar carpetas de datos originales.
- Establecer el intervalo de disparo del proceso de fotografía automático con la unidad principal y fijar la calidad de imagen.
- Confirmar el software de la unidad principal.

## Mantenimiento

Para limpiar la unidad principal o los accesorios, pase un paño suave humedecido en detergente neutro diluido y, a continuación, pase un paño seco. Limpie el objetivo de la cámara suavemente con papel de limpieza fabricado para tal fin.

## Solucionar problemas

Los problemas que se mencionan a continuación no se deben a una avería. Consulte también la sección "FAQ" (Preguntas más frecuentes) en CATEYE Atlas™ (Web).

**No se puede insertar una tarjeta microSD.**  
¿Está insertando la tarjeta microSD con la orientación correcta?  
Si inserta la tarjeta con la orientación incorrecta y la fuerza, se puede producir una avería.  
(● Quitar e insertar una tarjeta microSD)

**La unidad no se puede encender.**  
¿Están las pilas agotadas? O ¿están las pilas insertadas con la orientación incorrecta? Vuelva a colocar las pilas o compruebe la orientación de las mismas. (● Cambiar las pilas)

**¿Hay una tarjeta microSD insertada?**  
La unidad no se enciende a menos que haya una tarjeta microSD insertada.  
(● Quitar e insertar una tarjeta microSD)

**¿Está la tarjeta microSD rota?**  
No toque los terminales cuando manipule una tarjeta microSD.  
¿Está la tapa montada correctamente?

La unidad no se enciende cuando la tapa está abierta. (● Quitar e insertar una tarjeta microSD)  
**La luz roja no parpadea. (señal GPS no adquirida).**

¿Ocurre esto inmediatamente después de encender la unidad?  
El GPS tarda entre 2 y 3 minutos en adquirir la información posicional después de recibir una señal.  
¿Se encuentra fuera del área de servicio del GPS?  
Las ondas de radio GPS no llegan al interior de un túnel, del metro, entre edificios muy altos, debajo de pasos elevados, etc., por lo que no se puede adquirir la señal GPS.  
¿No es la climatología adecuada para adquirir la señal GPS?  
El GPS no puede adquirir la señal cuando está lloviendo o nevando.

¿Está la unidad principal montada de forma que la antena está orientada hacia el cielo? Asegúrese de acoplar la unidad principal de forma que la antena esté orientada hacia el cielo. La señal GPS no se puede adquirir cuando la antena no está orientada hacia el cielo.

**Las fotografías y los vídeos se han grabado pero la ruta no se ha registrado.**  
¿Parpadea la luz amarilla durante la grabación?  
Encienda la unidad y presione el botón de encendido y medición para iniciar la grabación.

**La grabación se termina en mitad del recorrido.**  
¿Parpadea la lámpara roja lentamente?  
Las pilas están prácticamente agotadas. Reemplácelas por unas nuevas. (● Cambiar las pilas)

¿Parpadea la lámpara amarilla lentamente?  
La capacidad de la tarjeta microSD está casi llena. Cambie la tarjeta microSD (● Quitar e insertar una tarjeta microSD) o mueva los trayectos guardados en la tarjeta microSD a INOU Sync™ para ahorrar capacidad.

**No se puede capturar ninguna fotografía o vídeo.**  
¿Parpadea la lámpara amarilla lentamente?  
La capacidad de la tarjeta microSD está casi llena. Cambie la tarjeta microSD (● Quitar e insertar una tarjeta microSD) o mueva los trayectos guardados en la tarjeta microSD a INOU Sync™ para ahorrar capacidad.

**El proceso de fotografía automática se interrumpe parcialmente.**  
¿Está activado el proceso de grabación de vídeo?  
El proceso de fotografía automática se interrumpe durante el proceso de grabación de vídeo.

**Las imágenes en movimiento presentan temblores y ondulaciones.**  
Las vibraciones intensas durante la grabación pueden producir una imagen temblorosa y ondulada. Fije firmemente la unidad principal para mejorar la imagen.

**Las fotografías están desenfocadas.**  
La cámara de esta unidad no admite fotografías en modo macro. Las fotografías pueden estar desenfocadas cuando lo que se fotografía está demasiado cerca.

**Las fotografías y los vídeos capturados no son nítidos.**  
¿Está sucio el objetivo de la cámara situado en la parte delantera de la unidad principal? Limpie el objetivo. (● Mantenimiento)

¿Está la fotografía o el vídeo capturado orientado hacia el sol o hacia una fuente luminosa intensa? Cuando se graba una imagen con una orientación hacia una luz intensa, dicha imagen puede ser confusa.

**La luz roja parpadea lentamente.**  
Las pilas están prácticamente agotadas. Reemplácelas por unas nuevas. (● Cambiar las pilas)

**La luz amarilla parpadea lentamente.**  
La capacidad restante de la tarjeta microSD es de, aproximadamente, un 20%. Cambie la tarjeta microSD (● Quitar e insertar una tarjeta microSD) o mueva los trayectos guardados en la tarjeta microSD a INOU Sync™ para ahorrar capacidad.

**Todas las luces están encendidas.**  
La capacidad de la tarjeta microSD está llena. Deje de grabar el trayecto y cambie la tarjeta microSD (● Quitar e insertar una tarjeta microSD) o mueva los trayectos guardados en dicha tarjeta a INOU Sync™ para ahorrar capacidad.

**Entorno operativo para INOU Sync™**

**La descarga de INOU Sync™ y el acceso a CATEYE Atlas™ no están disponibles si su PC no tiene acceso a Internet.**

Sistema operativo : Windows XP SP3, Vista o 7  
Mac OS 10.6 o posterior

Memoria : Entorno recomendado para el sistema operativo correspondiente  
Disco duro : Se requiere una capacidad de al menos 64 MB  
(Se necesita más capacidad para guardar fotografías y vídeos)

Explorador : Internet Explorer 7 o posterior, Safari 4.0 o posterior, Firefox y Google Chrome 5.0 o posterior

\* Se deben utilizar tarjetas SD.

**Especificaciones**

Pilas..... Pila alcalina AAA / Pila recargable x 2

Autonomía de las pilas... Tiempo de grabación de trayecto continuo: aproximadamente 6.5 horas (cuando se combina con el proceso de fotografía: aproximadamente 6 horas)

Medio de grabación..... Tarjeta microSD HC (hasta 32 GB)

Intervalo de fotografías automático  
..... 1 minuto, 2 minutos, 5 minutos o 10 minutos (se establece utilizando el software de aplicación dedicado "INOU Sync™")

Píxeles grabados..... 640 x 480 píxeles (VGA), 30 fps

Distancia de recepción del sensor de velocidad  
..... Con un alcance de entre 20 y 70 cm (equivalente al ciclocomputador aplicado)

\* El sensor de velocidad puede estar fuera del alcance de recepción cuando INOU se monta en otro lugar distinto al manillar.

Temperatura de trabajo... 0 °C - 40 °C

Dimensiones y peso..... 96.5 x 70 x 37.5 mm / 150 g (incluidas las pilas, el soporte y la tarjeta microSD)

\* La autonomía de las pilas es una simple referencia. Dicha autonomía puede variar en función de las condiciones de servicio. La autonomía de las pilas se puede reducir significativamente cuando la temperatura es baja.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

## GARANTÍA LIMITADA

**2 para la unidad principal solamente (accesorios y pilas excluidos)**  
Los defectos de materiales y mano de obra de los productos CatEye están cubiertos por una garantía de dos años desde la compra original. Si el producto no funciona en condiciones de uso normal, CatEye reparará o reemplazará la pieza defectuosa de forma gratuita. Las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por CatEye o un distribuidor autorizado. Para devolver el producto, empaquételo cuidadosamente y adjunte el certificado de garantía (prueba de compra) con instrucciones para la reparación. Escriba su nombre y dirección claramente en el certificado de garantía. Los costes de seguro, manipulación y transporte a CatEye correrán a cargo de la persona que solicita el servicio.

## CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuzusu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka  
546-0041 Japan  
Attn: CATEYE Customer Service  
Phone : (06)6719-6863  
Fax : (06)6719-6033  
E-mail : support@cateye.co.jp  
URL : http://www.cateye.com

[For US Customers]  
CATEYE AMERICA, INC.  
2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder  
CO80301-5494 USA  
Phone : 303.443.4555  
Toll Free : 800.CATEYE  
Fax : 303.473.0006  
E-mail : service@cateye.com

**PIEZAS ESTÁNDAR**



**5338827N**



**5341831**  
Acoplamiento en casco